



**SH 61\_61H\_SH 71H\_71H(W)**



**En praderas, camine detrás de la desbrozadora**



**Lea atentamente el presente manual de instrucciones antes de utilizar la máquina, y utilícelo como referencia. Si tiene cualquier tipo de pregunta sobre este manual, rogamos informe a su distribuidor de OREC o al distribuidor de su país, o bien se dirija a <http://www.orec-jp.com>.**

## **INTRODUCCIÓN**

### Prólogo para el usuario

Lea este manual antes de utilizar su cortacésped, ya que sólo las presentes instrucciones le ayudarán a trabajar de forma eficiente y segura.

Un uso seguro sólo queda garantizado si utiliza la máquina teniendo en cuenta las restricciones descritas en este manual. Por tanto, deberá conocer y seguir **todas** las medidas de seguridad que se han incluido en este manual relacionadas con el uso de la desbrozadora.

El CORTACÉSPED que acaba de adquirir ha sido diseñado y fabricado para que quede completamente satisfecho. Debido a que es una máquina mecánica, necesita recibir un mantenimiento adecuado y deberá estar limpia en todo momento. Lubrique la máquina tal y como se indica. Siga las reglas e indicaciones de seguridad tal y como se describe en este manual y se muestra en los adhesivos con instrucciones preventivas.

En lo referente al mantenimiento, recuerde que su distribuidor de OREC está capacitado para solucionar los problemas que puedan surgir, y dispone de las piezas de repuesto originales y las herramientas necesarias para hacerlo.

Use sólo piezas de repuesto originales de OREC: las piezas “no originales” no pueden garantizarle un funcionamiento correcto ni seguro de la máquina, y anularán la garantía de la misma. Escriba el nombre y el número de serie de su máquina a continuación:

MODELO:.....

NÚMERO DE SERIE (véanse las imágenes en éste manual) :.....

Indique siempre estos datos a su distribuidor para que éste le suministre las piezas adecuadas. Debido a que OREC está interesado en ofrecer progresos constantes, se reserva el derecho de modificar las máquinas sin que esto le obligue a modificar las que ya han sido vendidas con anterioridad.

Las ilustraciones y características albergadas en este manual pueden diferir ligeramente de las de su máquina por las mejoras que nuestro departamento de producción aplica constantemente.

En el presente manual, los lados derecho e izquierdo, así como las posiciones delantera y trasera se tomando como referencia el manillar de la desbrozadora.

A lo largo de este manual, la palabra **IMPORTANTE** se utiliza para indicar que un error puede provocar daños a la máquina. Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **PELIGRO** se utilizan con el pictograma de “seguridad/advertencia” (el triángulo con un signo de exclamación) para indicar que existe un peligro para su seguridad.



Este símbolo indica que debe tener mucho cuidado porque está en juego su seguridad. Le recuerda que debe seguir las instrucciones de seguridad y poner atención en las operaciones peligrosas que pueden provocar lesiones.



### **ADVERTENCIA**

Le recuerda que las reglas de seguridad que pueden provocar lesiones no se están respetando.



### **PRECAUCIÓN**

Le recuerda que debe prestar atención a un peligro existente que puede provocar lesiones o incluso provocar la muerte si no se toman las precauciones pertinentes.



### **PELIGRO**

Indica un grave peligro que probablemente provocará unas lesiones irreversibles o incluso la muerte si no se toman las precauciones pertinentes.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	1
ÍNDICE .....	2
ESPECIFICACIONES.....	2
LISTA DE CONTROL.....	3
REGLAS DE SEGURIDAD .....	3
DIVERSAS PARTES DE LA DESBROZADORA .....	5
ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	6
DISPOSITIVOS DE CONTROL.....	7
UTILIZACIÓN.....	9
PASOS DE MANTENIMIENTO QUE DEBE REALIZAR EL USUARIO .....	11
Tabla de mantenimiento .....	15
AVERÍAS Y SOLUCIONES .....	16
PARES DE APRIETE (daNm) .....	16
GARANTÍA LIMITADA.....	17
NOTAS.....	17
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE .....	18
MEDICIÓN DE LAS VIBRACIONES .....	18

## ESPECIFICACIONES

Modelo	SH 61 y SH61H	SH 71H y SH71H(W)
Motor	KAWASAKI FJ180V	HONDA GXV390
Transmisión	mecánica	mecánica
Velocidad de avance (km/h)	(1) 1,59 (2) 2,39 (3) 3,58 km/h	(1) 1,59 (2) 2,39 (3) 3,58 km/h
Velocidad de marcha atrás	1,59 km/h	1,59 km/h
Ancho de corte	600 mm	700 mm
Altura de corte	50 a 100 mm	50 a 100 mm
Peso	85 kg	118 kg (SH71H) 120 kg (SH71H(W))
Capacidad del depósito de combustible	1,6 litros	1,8 litros
Velocidad de cuchilla (r.p.m.)	1624 (SH61) 2351 (SH61H)	2351 (SH71H/SH71H(W))
Ancho total	710 mm	800 (SH71H) 820 (SH71H(W))

## **LISTA DE CONTROL**

### **INSTRUCCIONES PARA EL DISTRIBUIDOR**

El montaje, la instalación y la primera utilización de la máquina forma parte de las responsabilidades del distribuidor de OREC.

- Lea el manual de instrucciones, así como las medidas de seguridad. Compruébelo todo antes de suministrar el producto y asegúrese de que los puntos de control especificados en las siguientes listas han sido verificados y eventualmente modificados antes de suministrar la máquina a su propietario.

### **COMPROBACIONES PREVIAS A LA ENTREGA**

- Compruebe que todas las placas, rejillas y protecciones de seguridad están colocadas en su sitio y se encuentran en buen estado.
- Compruebe que los tubos hidráulicos están en su sitio y se encuentran en buen estado. Sustitúyalos en caso necesario.
- Compruebe que no hay escapes de aceite; en caso necesario, arréguelos.
- Compruebe que los adhesivos con las instrucciones de seguridad están en su sitio y se encuentran en buen estado. Sustitúyalos en caso necesario.
- Compruebe que todos los pernos y tornillos están bien ajustados con el par de torsión correcto (véase la página 16).
- Proteja los engrasadores recubriéndolos con grasa y lubrique la máquina.
- Compruebe que la máquina está en buen estado para funcionar correctamente.

### **COMPROBACIONES DURANTE LA ENTREGA**

- Enseñe al usuario cómo deben realizarse los ajustes.
- Explíquelo la importancia que tiene la lubricación y muéstrela los diversos puntos de engrase de la máquina.
- Muéstrela los dispositivos de seguridad, las rejillas, las protecciones y los equipamientos opcionales.
- Entregue el manual de instrucciones al cliente, e ínstele a que lo lea atentamente.

## **REGLAS DE SEGURIDAD**



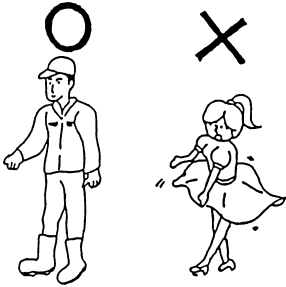
### **PRECAUCIÓN**

**Algunas de las ilustraciones muestran la máquina sin protecciones ni placas. Nunca utilice la máquina sin estos dispositivos.**

- Aprenda a parar la máquina en caso de emergencia.
- Lea el presente manual.
- No permita que nadie utilice la máquina antes de haber leído y comprendido completamente este manual.
- No permita que los niños manejen la máquina.
- No lleve ropa suelta. Ésta podría engancharse en las piezas móviles.
- Póngase siempre los equipamientos de protección cuando utilice la máquina.
- Trabaje solo a la luz del día o con una buena luz artificial.
- Compruebe que los adhesivos con las instrucciones de seguridad están en su sitio y se encuentran en buenas condiciones.
- Mantenga la máquina exenta de escombros o barro.

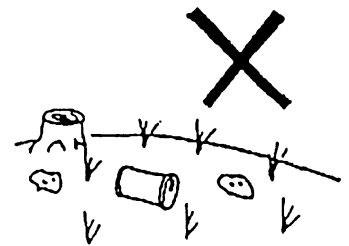


- Compruebe que la máquina está en buen estado para funcionar antes de utilizarla.
- Compruebe que todas las placas, rejillas y protecciones de seguridad están colocadas en su sitio y se encuentran en buen estado.
- Está terminantemente prohibido transportar a personas o animales sobre la máquina mientras trabaja con ella o la transporta.
- Nunca pare o arranque la máquina con brusquedad cuando esté trabajando en una cuesta. Nunca use la máquina para trabajar sobre un terreno escalonado.



- Reduzca la velocidad base cuando se encuentre en una cuesta y cuando pase a una recta para evitar cualquier riesgo de perder el control.
- Tenga mucho cuidado cuando bordee zanjas.
- Pare el motor y retire la cubierta de ignición de la bujía antes de realizar cualquier intervención en la máquina.
- Nunca trabaje debajo de la máquina o de sus piezas cuando la máquina esté alzada, excepto si las piezas y la máquina están bloqueadas y se mantienen en su posición con la seguridad suficiente.

- Cuando trabaje en una cuesta, trabaje siempre subiendo o bajando la cuesta, y nunca recorriéndola en horizontal.
- No dirija la máquina hacia terraplenes inseguros, agujeros o rocas. Podrían representar un peligro a la hora de realizar maniobras o transportar la máquina.
- Mantenga la máquina alejada de cables eléctricos y obstáculos. Un contacto con cables eléctricos puede provocar una electrocución y la muerte.
- Pare la máquina progresivamente al alzar o bajar la máquina.
- Cuando termine su trabajo, pare el motor y retire la cubierta de ignición de la bujía antes de dejar el cortacésped.
- Acople todos los equipamientos de seguridad.
- Mueva los dispositivos de control sólo cuando estén correctamente ajustados en el cortacésped.
- Compruebe visualmente si existen goteos hidráulicos y si algunas piezas presentan defectos o faltan. Repárelos antes de volver a utilizar la máquina.
- Nunca cambie el ajuste del regulador; viene ajustado de fábrica. Desajustar esta válvula provocaría averías en la máquina.
- Asegúrese de que el usuario de la máquina ha leído y comprendido el presente manual y de que es consciente de todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina.
- Utilice siempre un portabrocas y un martillo de bronce para sustituir o realizar alguna intervención en los pernos y clavijas de las puntas de incrustaciones, barras, etc., para evitar la proyección de fragmentos metálicos.



## DIVERSAS PARTES DE LA DESBROZADORA

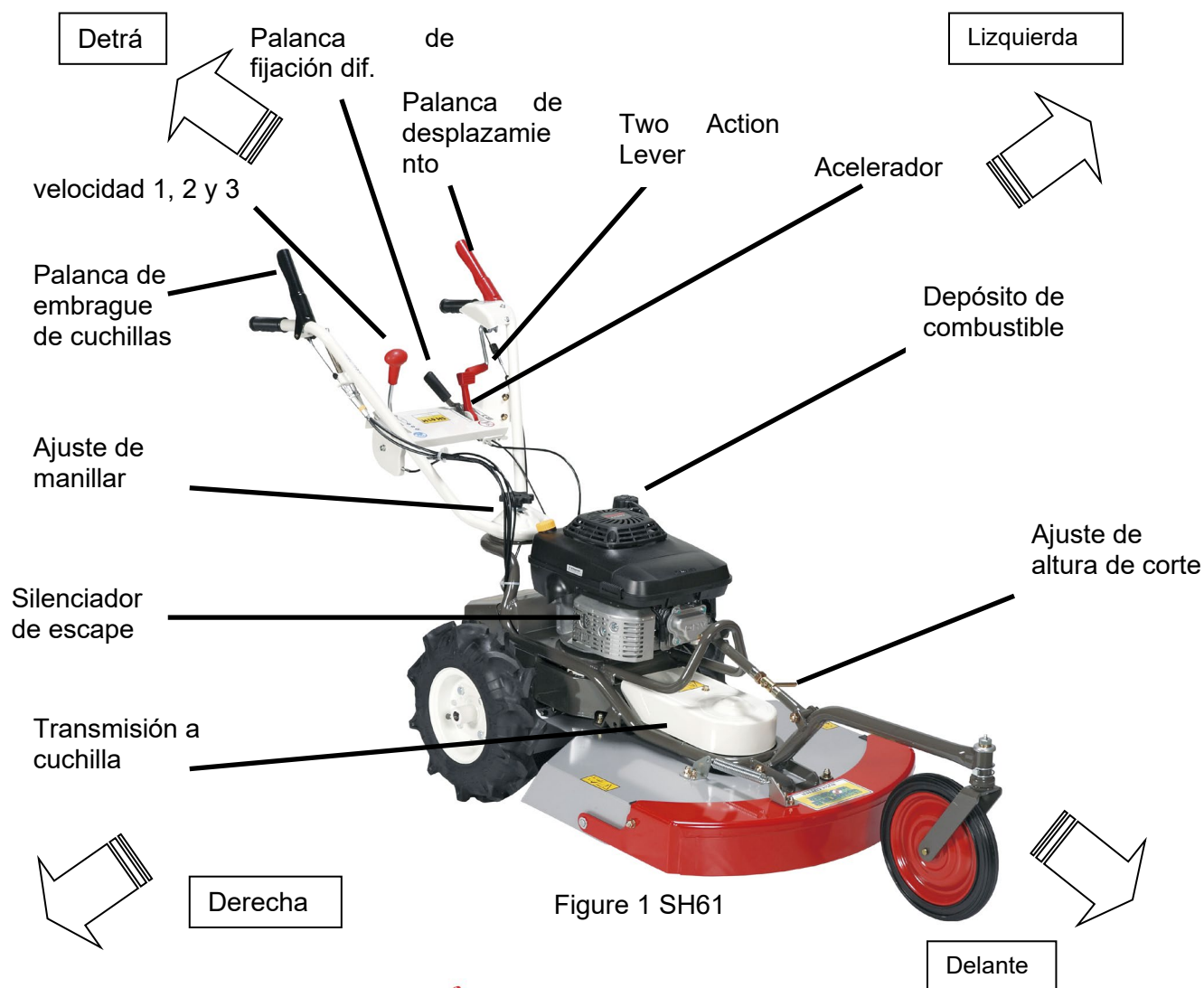


Figure 1 SH61

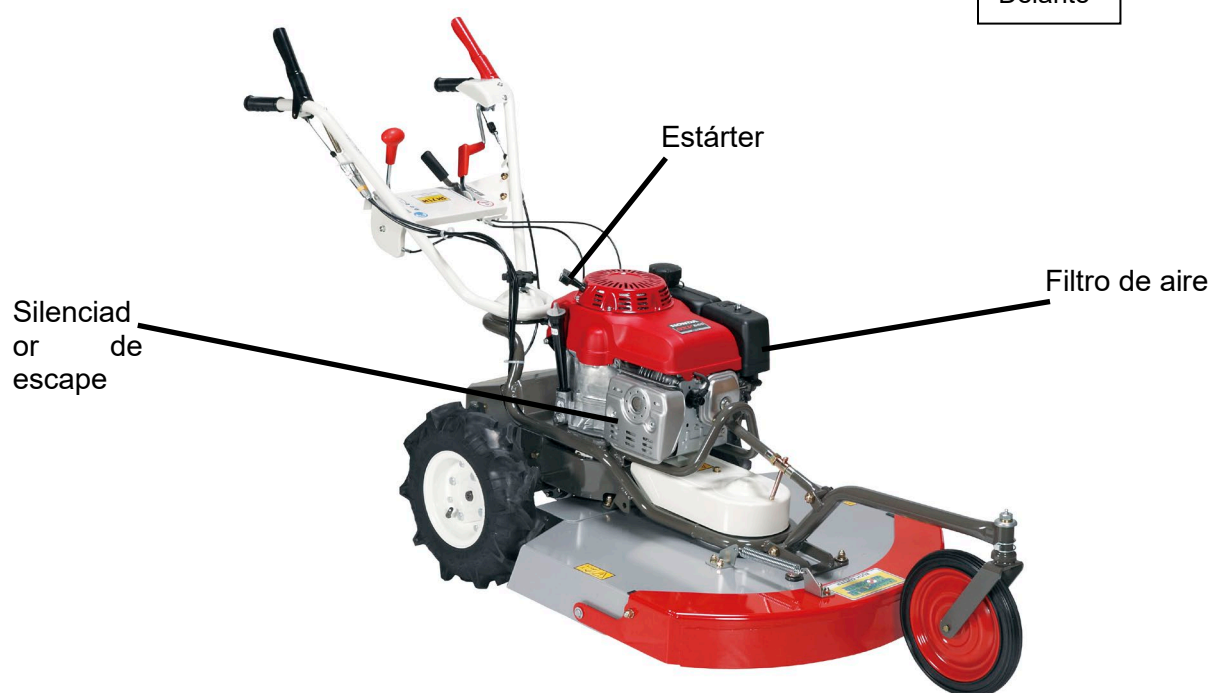


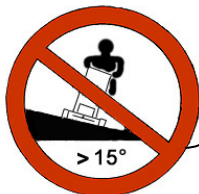
Figure 1 SH71

## ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Anote su colocación y sustitúyalos inmediatamente en caso de que resulten dañados o falten en su lugar



Lleve siempre equipamientos de protección.  
(0215-83200)



no en la chalupa más de 15 °(0223-72900)



Cuidado con la cuchilla rotativa bajo la placa (80-1488-928-10)



Cuidado con la cuchilla rotativa bajo la placa (80-1488-926-10)



Tenga cuidado con los gases de escape



Cuidado con las superficies calientes cercanas al motor



Cuidado de la gasolina inflamable



Lea el manual de usuario



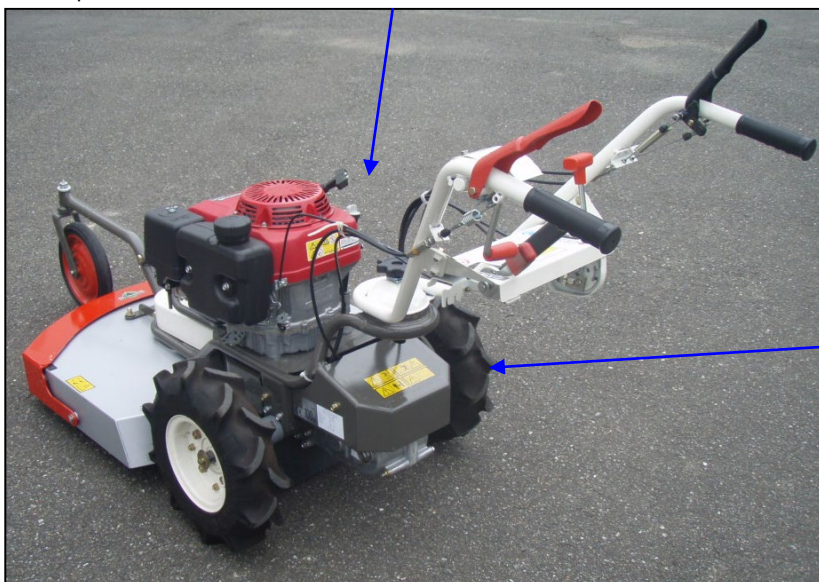
Antes de realizar el mantenimiento quitar la bujía



Manténgase alejado de la máquina



Cuidado con los objetos lanzados  
(0223-76100)





## **DISPOSITIVOS DE CONTROL**

### **Palanca de desplazamiento**

Sujete la palanca (1, Figura 2) con el manillar para hacer que la máquina se mueva. El freno de estacionamiento se desactiva, cuando se pulsa la palanca de marcha.

### **Palanca de embrague de la cuchilla**

La palanca de embrague de la cuchilla hace que el mecanismo del motor mueva la cuchilla de corte. (2, 3 figura 2, ).

Primero, sujete la palanca (2, figura 2) con el manillar. Entonces, tire de la palanca (3, figura 2) para hacer que la cuchilla gire. Suelte la palanca (2, figura 2), y entonces la cuchilla se parará.

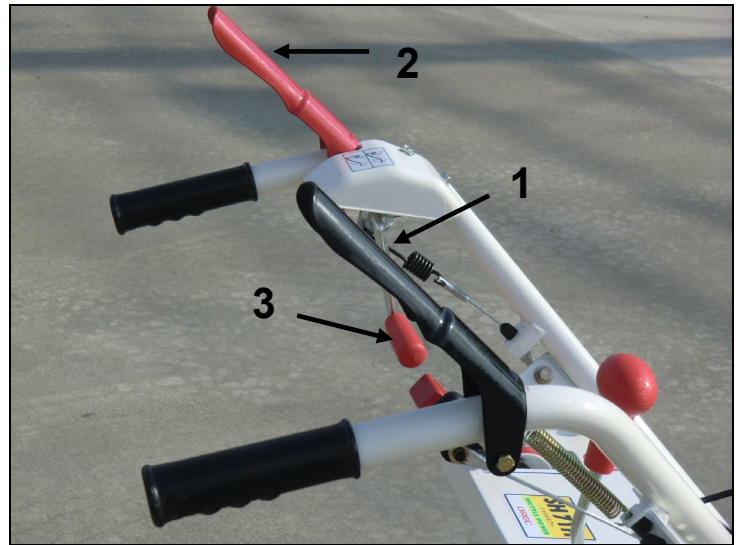


Figure 2



### **ADVERTENCIA**

**Nunca intente arrancar o parar el motor cuando la cuchilla esté acoplada.**

### **PALANCA DE VELOCIDAD**

Esta palanca permite cambiar la velocidad de desplazamiento de 1 (baja velocidad) a 3 (alta velocidad). Ponga la palanca en "R" para ir marcha atrás. (1, figura 3). La posición (N) es neutral.



### **ADVERTENCIA**

**Sólo podrá cambiar la velocidad de desplazamiento cuando la máquina está parada.**

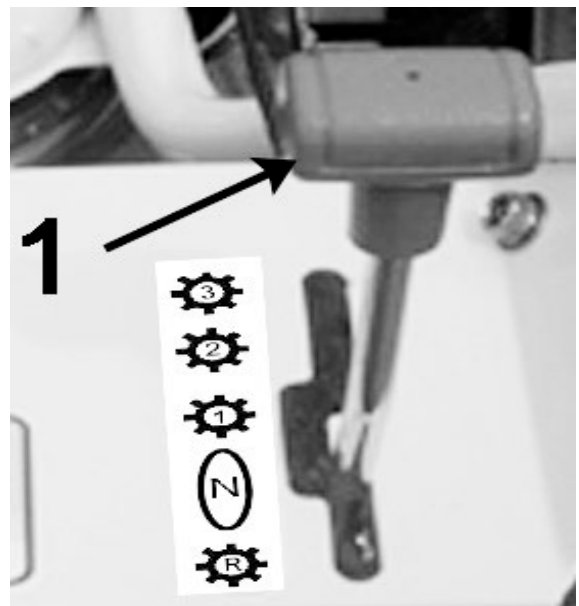


Figura 3

### **Palanca de aceleración y Palanca del Estárter (Figura 4)**

Empuje la palanca (1, figura 4) completamente hacia adelante para activar el estándar y arrancar el motor frío. Una vez que el motor arranque, quite el estándar. Pulse la palanca de aceleración hacia delante, hacia "HI", para aumentar la velocidad del motor, y hacia atrás, hacia "LO", para reducir la velocidad del motor hasta cero r.p.m. Trabaje siempre con el cortacésped a la máxima velocidad del motor. Tire de la palanca de aceleración hacia atrás, hacia "STOP", para parar el motor.

### **IMPORTANTE**

**No utilice el estándar cuando el motor esté caliente, ya que no arrancará**

### **Palanca de bloqueo del diferencial (Nº 2, Figura 4)**

Esta palanca se utiliza normalmente en la posición "OFF". Se recomienda utilizar esta palanca en posición "ON", en condiciones tales como pendiente, área de deslizamiento, lugar donde se desliza una de las ruedas traseras y carga / descarga en el camión.

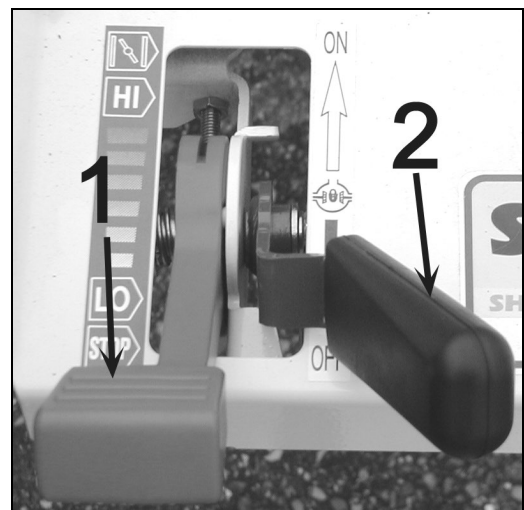


Figura 4



Cuando la palanca de bloqueo del diferencial está en posición "ON", las ruedas traseras están conectadas y la máquina ciertamente va recta.  
Sin embargo, cuando la máquina está girando, el bloqueo del diferencial debe estar "APAGADO" porque el radio de giro es mayor, y si una de las ruedas traseras está gastada, la transmisión puede estar dañada.



#### ADVERTENCIA

**La palanca de bloqueo de diferentes velocidades puede estar en "ON" sólo en línea recta. Nunca desplace la palanca de bloqueo del diferencial a la posición "ON" al girar. El daño a la transmisión no será cubierto por la garantía.**

#### Llave de combustible

La llave de combustible deberá estar cerrada cuando no se está utilizando la máquina. La llave de combustible se cierra empujándola hacia atrás, y se abre haciéndolo hacia adelante. (1, figura 5 bis)

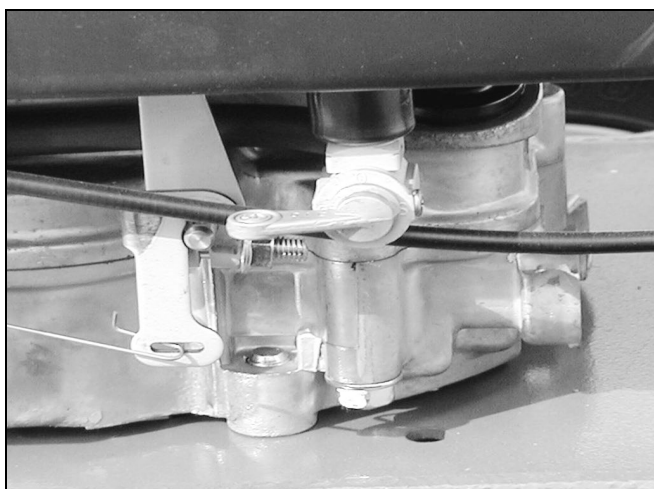


Figura 5 SH 61 (FJ180V)

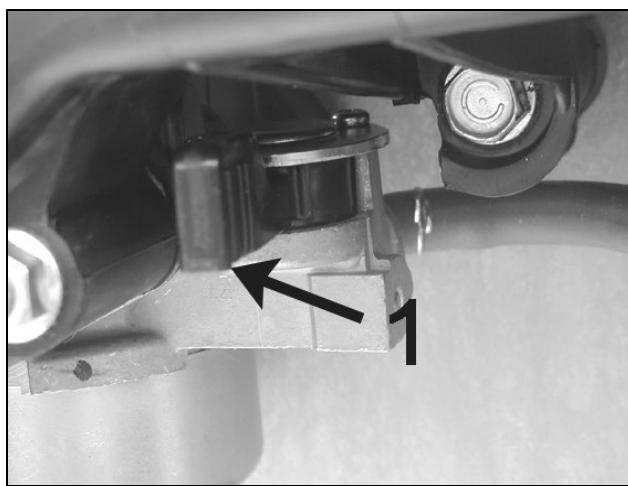


Figura 5 SH 71H (GXV390)

#### Control de la altura de corte

La altura de corte puede ajustarse la barra A de la figura 6, girando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la altura de corte y en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la altura de corte.



#### ADVERTENCIA

**Deberá realizar este ajuste con el motor apagado y la cubierta de la bujía desenchufada. Al cortar en posición baja, la potencia necesaria y los objetos lanzados al suelo adquieren mayor importancia. Cortar a baja altura puede provocar daños en la máquina y heridas.**

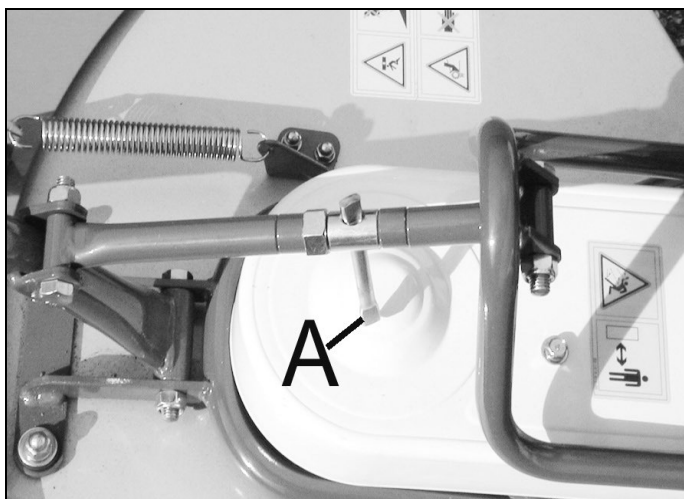


Figura 6

## UTILIZACIÓN



### PRECAUCIÓN

**Compruebe que los pernos están bien ajustados, consultando la tabla de par de torsión**

La seguridad ha sido una de nuestras premisas principales a la hora de diseñar y fabricar esta máquina. Por tanto, las negligencias al utilizarla harían inútil todo nuestro esfuerzo. La prevención depende exclusivamente del cuidado y la habilidad del usuario a la hora de utilizar y mantener la máquina. El mejor método de seguridad sigue siendo un usuario cuidadoso y bien instruido: esperamos que usted también lo sea.

El usuario de la máquina es responsable de utilizarla de forma segura. Deberá estar cualificado y formado especialmente para utilizarla. Lea las presentes instrucciones de seguridad. Esta máquina ha sido diseñada para cortar céspedes. No ha sido pensada para realizar otras operaciones. No ha sido diseñada para transportar otras herramientas o materiales: esto puede dañarla y provocar lesiones al usuario. Tampoco deberá utilizarse para transportar a personas.



### PELIGRO

**Nunca utilice la máquina sin antes haber llevado a cabo todas las operaciones de mantenimiento tal y como se describe en el capítulo dedicado al mantenimiento diario.**



### PRECAUCIÓN

No permita que los niños o las personas no cualificadas utilicen la máquina. Asegúrese de que no hay personas ni objetos cerca de la máquina cuando trabaje con ella. Podrían ser golpeados por las piezas móviles. No deberá haber más personas que el operario cerca de la máquina. Nunca ponga sus manos debajo de las piezas móviles de la máquina.

Arrancar el motor

- Ponga la llave de combustible en "ON".
- Compruebe que la cuchilla de corte no está metida y que la palanca de desplazamiento está en la posición neutral "N".
- Active la palanca del estérter si el motor está frío o empuje la palanca de aceleración a la posición media si el motor está caliente. Pulse la palanca de freno y tire de la cuerda de arranque. Una vez que el motor haya arrancado, vuelva a poner la palanca del estérter en su posición inicial.

Cortar la hierba

- Ajuste la palanca de control de altura de hierba según sea necesario.



### ADVERTENCIA

**Recuerde que es mejor cortar poca hierba a menudo que una gran cantidad en una sola fase. La hierba corta no aguanta el tiempo caluroso y la cuchilla puede resultar dañada por golpear el suelo o los objetos lanzados. Trabajar en cuestas es muy peligroso. Nunca trabaje en cuestas con un grado de inclinación superior a 15°.**

- Pulse lentamente la palanca de control de cuchillas de corte (2 figura 7) a la posición de embrague y tire de la palanca (3); después avance por la hierba para cortarla.

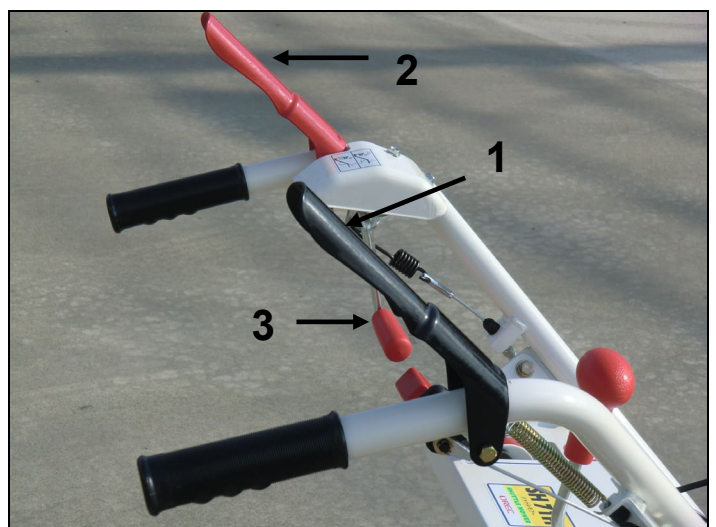


Figure 7

- La mejor velocidad de corte variará dependiendo de la cantidad y densidad de la hierba. Normalmente se solicita que se corte el césped entre 2,5 y 6 km/h. La hierba alta deberá cortarse despacio, mientras que la hierba corta deberá cortarse más rápido.



#### **ADVERTENCIA**

**Recuerde que es mejor cortar poca hierba a menudo que una gran cantidad en una sola fase. La hierba corta no aguanta el tiempo caluroso y la cuchilla puede resultar dañada por golpear el suelo o los objetos lanzados.**

#### Cómo parar la máquina

- Suelte la palanca de la velocidad de desplazamiento y la palanca de embrague de la cuchilla.
- Tire hacia atrás la palanca de aceleración para parar la máquina.
- Cierre la llave de combustible.



#### **PRECAUCIÓN**

**Nunca aparque la máquina en una cuesta. Párela en un lugar llano y plano.**

#### Guardar la máquina

Limpie la máquina a conciencia. Utilice pintura de retoque para prevenir la aparición de roña. Compruebe si existen piezas gastadas o dañadas y, en caso necesario, instale nuevas piezas. Realice los trabajos habituales de mantenimiento de la máquina siguiendo la tabla de mantenimiento. Guarde la máquina en un lugar seco y protegido de la intemperie. Retire el cable de ignición de la bujía.

## **PASOS DE MANTENIMIENTO QUE DEBE REALIZAR EL USUARIO**



**PELIGRO**

**ANTES de realizar cualquier tipo de paso de mantenimiento en la máquina, apague el motor y retire el cable de la bujía.**

Si las operaciones de mantenimiento no se realizan pueden producirse daños en la máquina, y el usuario y/o demás personas pueden sufrir lesiones. La garantía no cubre estos daños y lesiones.

- El mantenimiento diario correrá a cuenta del usuario.
- El distribuidor deberá realizar las operaciones de mantenimiento durante las primeras 20 horas de uso, así como a las 100 y 300 horas.
- Pida a su distribuidor que compruebe el estado de la máquina si nota algún problema.
- Pida a su distribuidor el nombre del comerciante más cercano.

Mantenimiento diario, antes de empezar a cortar el césped

Nivel de aceite: compruébelo en el indicador de nivel (A, figura 8). El nivel de aceite deberá estar en medio de la ventana, cuando el indicador de nivel se coloca en su lugar sin atornillarlo. Realice el control sólo cuando el motor lleve apagado diez minutos y sobre una superficie plana y llana.

- Utilice exclusivamente aceite de engranaje de buena calidad SAE90 o API GL-5 (1.60L).
- Pida a su distribuidor que cambie el aceite una vez al año.

El aceite del motor también deberá comprobarse antes de arrancar el motor.

Consulte el manual del motor suministrado con éste (2 Figura 9).

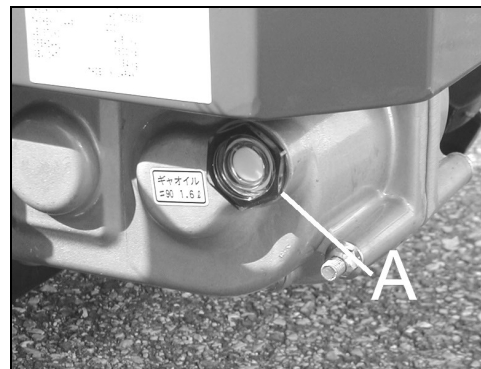


Figura 8

### **COMBUSTIBLE (FIGURA 9, 1)**

Compruebe que el nivel de combustible está lleno antes de comenzar a trabajar. Asegúrese de que la tapa del depósito de combustible (1, Figura 9) está bien cerrada y de que no existen escapes. Utilice sólo gasolina sin plomo de calidad.

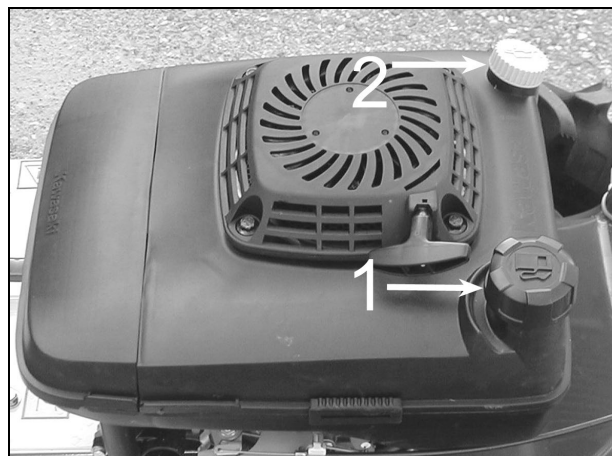


Figure 9 SH61

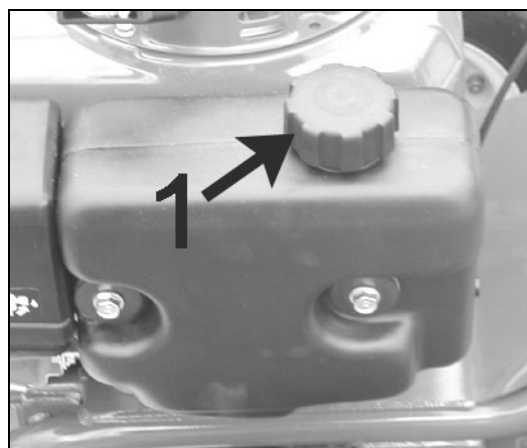


Figura 9 SH 71H

- 1 : Tapón del deposito de gas-oil  
2 : Medidor del nivel del aceite del motor



**PELIGRO**

**Compruebe que el depósito de combustible está cerrado y limpie el posible combustible vertido antes de arrancar la máquina. Asegúrese de que no hay fuego, chispas eléctricas o cigarrillos cerca de la máquina cuando llene el depósito de combustible.**

## NEUMÁTICOS (FIGURA 10)

Asegúrese de que los neumáticos no están rajados, no están gastados, ni presentan fisuras.

- Compruebe la presión de los neumáticos: 1,2 bares en los delanteros y 1,4 bares en los traseros.

## Adhesivos de seguridad

- Compruebe que los adhesivos de seguridad están pegados en su lugar. Sustitúyalos si están gastados o dañados.

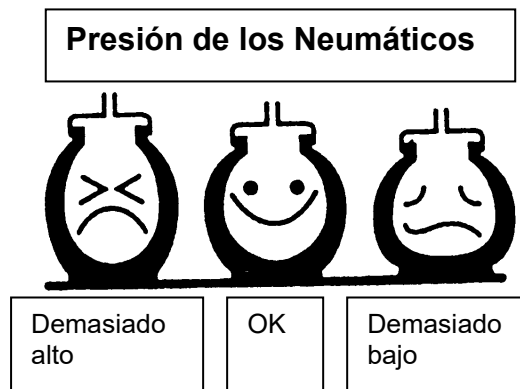


Figura 10



## PRECAUCIÓN

**Puede cortarse y sufrir heridas con la cuchilla. Lleve siempre guantes cuando tenga que coger las cuchillas.**

## Estado de las cuchillas y del portacuchillas

Compruebe que las cuchillas rotatorias están en buen estado, cambie las piezas gastadas o dañadas.

- Cambiar la cuchilla: suelte los tornillos hexagonales y las arandelas del portacuchillas.
- Controle el estado de la cuchilla. Sustitúyalas en caso de que esté gastada, doblada o dañada.
- Controle el apriete de los tornillos hexagonales tal y como se indica en las tablas situadas al final de este manual.

## Filtro de aire

SH 61	SH 71H
Desmonte el filtro de aire soltando las tuercas "B" (figura 11), sopla el cartucho "C" con una presión de aire baja desde el interior hacia el exterior en el sentido contrario a la corriente de aire habitual. Cambie el cartucho si tiene polvo o tras limpiarlo cinco veces. Lave la espuma "D" con agua y jabón. Entonces, seque la espuma y lubríquela ligeramente con aceite de motor, después vuelva a montarlo.	Desmonte la cubierta del filtro de aire (B figura 11) por la tuerca de mariposa (A figura 11), el cartucho D por la tuerca de mariposa C, y sopla el cartucho con una presión de aire baja desde el interior hacia el exterior en el sentido contrario a la corriente de aire habitual. Cambie el cartucho si tiene polvo o tras limpiarlo cinco veces. Lave la espuma "E" con agua y jabón. Entonces, seque la espuma y lubríquela ligeramente con aceite de motor, después vuelva a montarlo.

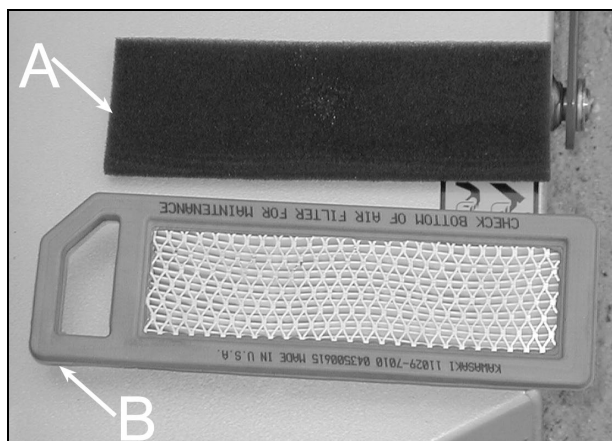


Figura 11 SH 61

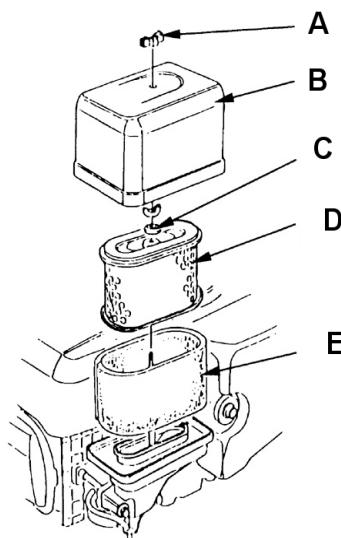


Figura 11 bis SH 71H

### Motor:

- Consulte el manual del motor suministrado con la máquina.
- El aceite del motor : SAE10W30 o API SL class.
- Aceite de motor quantity : 0.65L (SH61/61H)  
1.10L (SH71/71H)

### Freno de servicio y aparcamiento:

- Si la máquina se mueve cuando el operador he dejado de presiona la palanca de marcha , ajuste el cable del freno de estacionamiento (1, figura 12) como se indica a continuación:  
suelte las tuercas de seguridad 2 y 3 y aumente la tensión del cable. Presione de nuevo la palanca de marcha y trate de mover la máquina. Si la máquina frena lo suficiente, apretar la tuerca y contratuerca del tensor del cable. Si la maquina no se frena, repetir la operación anterior y probar nuevamente. Si repite esta operación de ajuste y no se corrige, póngase en contacto con su distribuidor con el fin de comprobar y sustituir las pastillas de freno en caso necesario.
- Verificar el cable del embrague de conducción, cuando el freno de estacionamiento esté en servicio.

### Distancia entre cables:

#### **Cables de la transmisión:**

- Si la máquina no se mueve o si la correa de transmisión no gira con la palanca de marcha accionada, ajuste el cable del embargue, (4, figura 12) de la siguiente manera: suelte la tuerca de bloqueo 2 y después ajuste tuerca (3, figura 12) contra la tuerca de bloqueo (dar/quitar tensión). Trate de mover la máquina de nuevo accionando la palanca. Realizar este ajuste nuevamente si es necesario.
- Si la maquina se mueve con la palanca de marcha libre, ajuste el cable del embrague de la siguiente manera: soltar la tuerca de bloqueo 2 y llevar el tornillo/tuerca de ajuste 3 contra la tuerca de bloqueo (dar/quitar tensión). Trate de parar la máquina de nuevo. Realizar el ajuste nuevamente si es necesario.
- Verificar el cable del freno de mano también, cuando el cable del embrague esté en servicio.

#### **Cable de cuchilla:**

- Si la pala/cuchilla no se mueve cuando se pulsa la palanca de la transmisión, ajustar el cable de tensión de la siguiente manera: soltar la tuerca de bloqueo 2 y después llevar el tornillo/tuerca de ajuste 3 contra la tuerca de bloqueo. Intente accionar de nuevo la máquina. Realice el ajuste una vez más si es necesario.
- Si la pala/cuchilla no se detiene cuando la palanca de la cuchilla esta suelta, ajustar el cable de tensión. (1, figura 13) de la siguiente manera: soltar la tuerca de bloqueo 2 y después llevar el tornillo/tuerca de ajuste 3 contra la tuerca de bloqueo. Intente accionar de nuevo la máquina. Realice el ajuste una vez más si es necesario.

#### **Cable de fijación diferencial:**

- Si la fijación no se fija tras meter la palanca, ajuste el tensado del cable como se indica a continuación:
- Para tensar el cable de tensión: desatornille el tornillo de fijación (A, figura 14) y atornille la tuerca B contra la tuerca de fijación A. Pruebe la máquina de nuevo. Realice el ajuste otra vez en caso necesario.

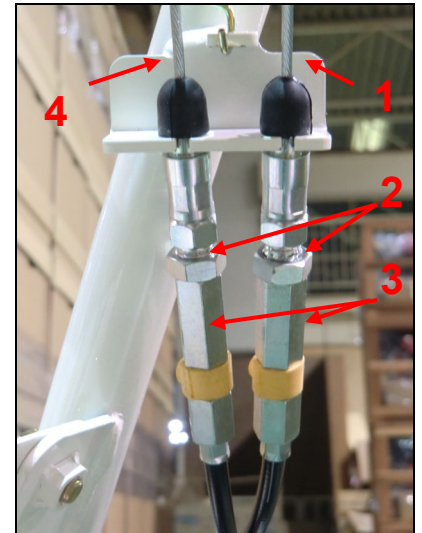


Figure 12

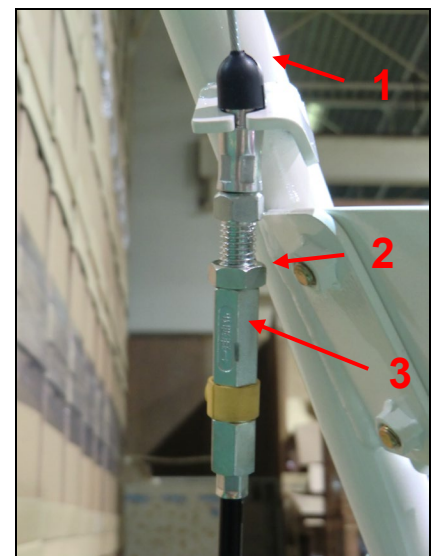


Figure 13

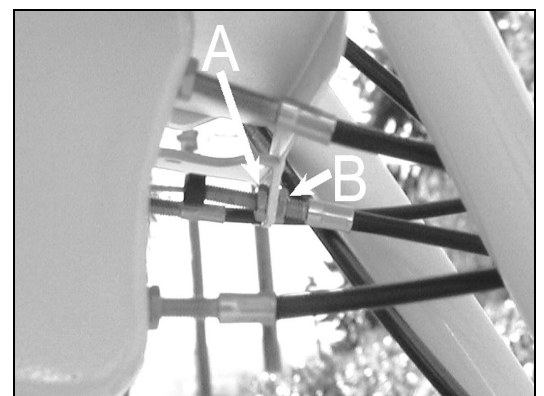


Figure 14



- Para soltar el cable de tensión: desatornille el tornillo de fijación (B, figura 14) y atornille la tuerca A contra la tuerca de fijación B. Pruebe la máquina de nuevo. Realice el ajuste otra vez en caso necesario.

#### Apretar los pernos:

- Compruebe que los pernos, las tuercas, etc., están bien apretados. Las vibraciones hacen que los pernos se suelten algo.

#### Lubricación:

- Lubrique los diversos puntos G (figura 15) con aceite ligero.
- Lubrique los diversos puntos A (figuras 16 y 17) con aceite ligero.
- Lubrique el eje de la rueda frontal (A, figura 18) con lubricante NLGI N°2.

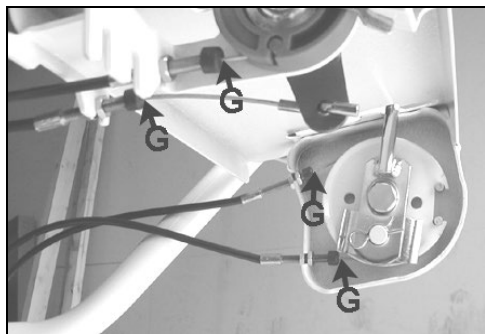


Figura 15

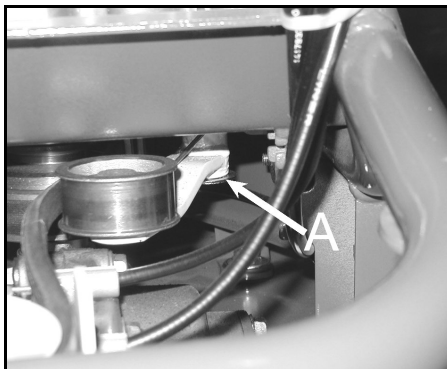


Figura 16

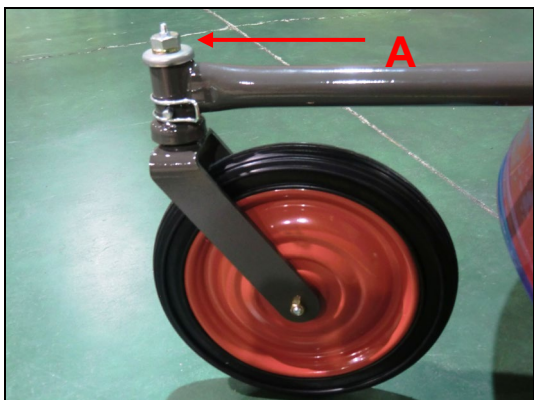


Figure 18

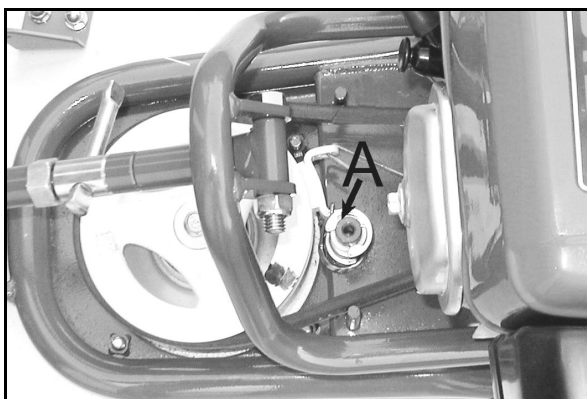


Figura 17

#### Limpieza:

- Limpie la máquina de todos los materiales inflamables, polvo o grasa, especialmente alrededor del motor y del sistema de escape, para evitar que se produzca un incendio.

#### FRENO DE CUCHILLAS:



#### **ADVERTENCIA**

Compruebe el freno de la cuchilla cada mes, controle el tiempo que tarda la cuchilla en pararse cuando la palanca de embrague de la cuchilla se suelta (B, figura 19). Si hacen falta más de 7 segundos para que la cuchilla se pare, llame inmediatamente a su distribuidor para que controle el sistema de freno de la cuchilla.

#### Extracción de aceite:

Véase el manual del motor

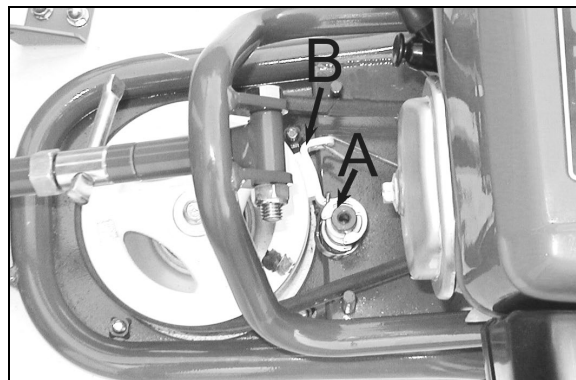


Figura 19

## Tabla de mantenimiento

□ Pida a su distribuidor que realice esta operación, ya que para hacerlo hacen falta conocimientos y herramientas especiales.

⊕ Inspección que deberán realizar los usuarios antes de arrancar el motor

⊗ Inspección que deberán realizar los usuarios después de haber arrancado el motor

Pieza de inspección	Inspección	Cada uso	primer as 20 horas	Cada 100 horas	Cada 300 horas cada año
Correa de cuchillas	Compruebe la tensión de la correa		□	□	
	Compruebe el desgaste		□	□	
Combustible	Llenar el combustible	⊕			
	Llave de combustible	⊕			
Materiales inflamables	Limpiar la máquina eliminando los materiales inflamables	⊕			
Palanca de desplazamiento	Compruebe que la máquina no corta cuando la palanca está en "N"	⊗			
	Compruebe que la palanca de desplazamiento pasa a "N" cuando mete el freno	⊗			
Neumáticos	Controle la presión de los neumáticos	⊕			
	Controle el desgaste de los neumáticos	⊕			
Freno	Controle la eficiencia del freno	⊗			
	Compruebe que la palanca de desplazamiento pasa a "N" cuando mete el freno	⊗			
Chasis	Compruebe si hay roña o fisuras				
Adhesivos de seguridad	Compruebe si están en su lugar y si se encuentran en buen estado	⊕			
Interruptores de seguridad	Compruebe que funciona de forma eficaz	⊗			
Protecciones y placas	Compruebe si están atornilladas en su lugar y si se encuentran en buen estado	⊕			
Tubos de depósito y combustible	Controle si hay escapes y si están en buen estado En caso necesario, sustitúyalos	⊕			
Palanca de aceleración	Compruebe que funciona de forma eficaz	⊗			
Cuchillas	Compruebe si están atornilladas en su lugar y si se encuentran en buen estado	⊕			
Palanca de control de embrague de cuchilla	Controle el ajuste del cable	⊕	□	□	
Freno de cuchillas	Compruebe el ajuste	⊕	□	□	
Correa de cuchillas	Compruebe si está tensa y en buen estado		□	□	
Motor	Véase el manual del motor				

## **AVERÍAS Y SOLUCIONES**

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El motor no arranca	No hay combustible	Vuelva a llenar el depósito
	La batería está vacía	Cargue o sustituya la batería
	Los interruptores de seguridad están activados	Controle los frenos, el embrague y la colocación de la cuchilla y la palanca de desplazamiento
La máquina no se desplaza	El freno de aparcamiento está puesto	Desbloquee el freno de aparcamiento
La máquina no se detiene	La palanca de desplazamiento no está en "N"	Ponga la palanca de desplazamiento en la posición "N"
La cuchilla no gira	La palanca de embrague de las cuchillas no está embragada	Embrague la palanca de embrague de las cuchillas
	Los interruptores de seguridad están activados	Controle los frenos, el embrague y la colocación de la cuchilla y la palanca de desplazamiento

## **PARES DE APRIETE (daNm)**

DIAMETER OF THE SCREW (mm)	Marks on the headscrew				
	4 o sin marca	7	8	9	11
3	0,3 to 0,5	---	---	---	---
4	0,8 to 1,0	---	---	---	---
5	2,5 to 3,4	5,4 to 6,4	6,4 to 7,4	6,4 to 7,4	8,8 to 9,8
6	4,9 to 6,9	9,8 to 11,8	11,8 to 13,7	11,8 to 13,7	14,7 to 16,7
8	11,8 to 16,7	24,5 to 29,4	29,4 to 34,3	34,3 to 36,2	36,3 to 41,2
10	20,6 to 29,4	39,2 to 44,1	49 to 53,9	49 to 53,9	72,6 to 82,4
12	44,1 to 53,9	83,4 to 93,2	93,2 to 107,9	93,2 to 107,9	122,6 to 137,3
14	63,7 to 78,5	117,7 to 132,4	132,4 to 147,1	147,1 to 166,7	205,9 to 225,6
16	88,3 to 107,9	152 to 171,6	176,5 to 196,1	215,8 to 245,2	313,8 to 343,2
18	117,7 to 137,3	205,9 to 235,4	245,2 to 274,6	313,8 to 343,2	441,3 to 470,7
20	147,1 to 166,71	235,4 to 274,6	313,8 to 353	441,3 to 480,5	617,8 to 657,1
22	176,5 to 205,9	421,7 to 451,1	539,4 to 578,6	608 to 647,2	843,4 to 882,6
24	235,4 to 264,8	539,4 to 568,8	706,1 to 745,3	784,5 to 823,8	1098,4 to 1137,6

## **GARANTÍA LIMITADA**

Cada producto nuevo fabricado por OREC tiene garantía según los siguientes términos. La garantía se aplica a las piezas defectuosas debido a un defecto en el montaje o la fabricación y en el material del que se nos pueda hacer responsables. Es válido para el siguiente período de uso normal de la máquina:

Uso profesional : 1 año

Uso privado : 2 años

No se aplica a los motores fabricados por otras empresas que también garanticen sus materiales y cuya garantía se suministre con la máquina.

La garantía no se aplica a las piezas consumibles, como la hoja (incluido el perno de la hoja), la correa, la aleta, el neumático, el filtro de aceite y la pastilla de freno. En caso de uso profesional para presentar garantía, es obligatorio adjuntar la factura del distribuidor.

1. Esta garantía se limita únicamente a la sustitución de piezas defectuosas durante un año (en uso profesional) o durante dos años (en uso privado) a partir de la fecha de compra de la máquina.

La garantía se limita a las piezas que OREC haya mostrado y reconocido previamente.

2. Se solicita al usuario que reclame a su distribuidor dentro de los 30 días a partir de la fecha del problema.

3. Cada pieza por la que se reclame la garantía debe ser devuelta a OREC para que la inspeccione y la repare o la sustituya. La(s) pieza(s) debe(n) devolverse con porte pagado e ir acompañada de la prueba de compra (es decir, la factura del distribuidor). La(s) pieza(s) debe(n) empaquetarse con el mayor cuidado para asegurar su protección.

4. La máquina no debe tener desgaste, ni haber sido reparada o mantenida por nadie sin la autorización previa de OREC. La máquina no debe haber sido dañada en un accidente de carretera, manipulada de manera brusca ni utilizada de forma inadecuada.

Esta garantía no obliga a OREC o a su distribuidor a reembolsar los costes del trabajo ni de transporte al reparador.

NO SE APLICARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA A ESTA MÁQUINA EXCEPTO LA GARANTÍA LEGAL. OREC NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO O COSTE DE LA MÁQUINA DE LOS SIGUIENTES TIPOS, POR EJEMPLO:

1. COSTES DE ALQUILER

2. PÉRDIDAS DE VOLUMEN DE NEGOCIOS

3. TRABAJO REALIZADO POR UNA MÁQUINA DE SUSTITUCIÓN

OREC NO ASUME NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN Y NO AUTORIZA A ASUMIRLA A NADIE MÁS QUE A LOS MENCIONADOS EN LOS 3 PÁRRAFOS ANTERIORES.

Para saber el nombre de su distribuidor, acuda a: <https://technogreen-international.com/our-distributor/>

## **NOTAS**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Nombre comercial y dirección completa del fabricante: OREC CO. LTD  
548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN

Propietario de los documentos técnicos: S.A.T. sarl - Force 7 – ZA –  
38110 ROCHETOIRIN

Designación : Tractor cortacésped

Marca : OREC

Cumple con las directivas: 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/UE

Organismo notificado nº0388 : Lloyd's Register Quality Assurance –  
71 Fenchurch Street London EC3S 4BS UK

Normas armonizadas empleadas : EN 12733:2018, EN ISO 14982:2009,  
EN ISO 3744:2010, EN ISO 3746:2010,  
EN1032:2003+A1:2008, EN ISO 20643:2008+A1:2012

Tipo		SH61/61H	SH71H/SH71H(W)
Motor	Fabricante	KOHLER	HONDA
	Tipo	CV224	GX390
	Potencia	4.1kW	7.6kW
Ancho de corte		600mm	700mm
Evaluación de conformidad 2006/42/EC Annex VIII	Nivel de potencia acústica medido	96.8dB(A)	102.5dB(A)
	Nivel de potencia acústica otorgado	97dB(A)	103dB(A)
Evaluación de conformidad 2000/14/EC Annex V	Nivel de presión acústica en los oídos del operador	85.2dB(A)	88.5dB(A)

fabricado en : Fukuoka, 1 Julio 2022

Firmado : Haruhiko Imamura  
Función : Managing director



## **MEDICIÓN DE LAS VIBRACIONES**

Marca : OREC Designación : Tractor cortacésped

Tipo	SH61/61H	SH71H/SH71H(W)
Motor	KOHLER	HONDA
	CV224	GXV390
Accelerometer Position		
100 mm desde el lado externo del manillar (lado derecho)	2.33 m/s <sup>2</sup>	2.47 m/s <sup>2</sup>
100 mm desde el lado externo del manillar (lado izquierdo)	2.95 m/s <sup>2</sup>	2.39 m/s <sup>2</sup>

Serie No.  
Tipo

